



Consejo Económico y Social

Distr.
LIMITADA

E/CONF.79/L.46 (ABSTRACT)
2 julio 1987

ESPAÑOL E INGLÉS ÚNICAMENTE

QUINTA CONFERENCIA DE LAS NACIONES UNIDAS
SOBRE LA NORMALIZACIÓN DE LOS NOMBRES
GEOGRÁFICOS

Montreal, 18 a 31 de agosto de 1987
Tema 6 b) y c) del programa provisional*

DOCUMENTOS DE DATOS TOPONIMICOS: ELEMENTOS DE
INFORMACION NECESARIOS; SISTEMAS DE ELABORACION
AUTOMATICA DE DATOS

TOPOS, sistema de ordenación automática de topónimos de Quebec**

Documento presentado por el Canadá

RESUMEN

Con el propósito de cumplir adecuadamente con las disposiciones legales, es decir, catalogar, oficializar, conservar y divulgar la información toponímica, la Comisión de Toponimia ha adquirido un sistema computadorizado de procesamiento de datos llamado TOPOS.

Este sistema está compuesto de un banco de datos que reagrupa todas las informaciones relativas a los topónimos, un conjunto de cuadros de codificación que normaliza los datos al máximo y documentos que permiten la recopilación de estadísticas y la confección de listas. Su funcionamiento general se ha concebido de forma que el toponimista pueda manejar instantáneamente los datos a partir de la pantalla y obtener de esta forma información toponímica actualizada.

La Comisión de Toponimia presenta un resumen de las características técnicas de su sistema informático en el documento titulado "Description technique du système de gestion des toponymes" (Descripción técnica del sistema de ordenación automática de topónimos), de conformidad con el tema 6 b) del programa provisional.

* E/CONF.79/1.

** Documento preparado por el Sr. Denis Tremblay, funcionario de la Comisión de Toponimia de Quebec.